

撰寫尋找失落 Kwak'wala 語故事

維市女孩獲聯合國競賽獎

【明報專訊】一名11歲維多利亞女孩獲得聯合國教科文組織「未來世代之聲（Voices of Future Generations）」項目舉辦的國際比賽獎項，該比賽旨在嘉獎原住民兒童撰寫的語言保護類故事。

11歲的Adelyn Sophie Newman-Ting撰寫的《尋找語言（Finding The Language）》講述了兩個朋友尋找失落的Kwak'wala語的故事。Newman-Ting是原住民部族Kwakwaka'wakw和Coast Salish人，其父擁有英國、愛爾蘭、蘇格蘭血統。

「Kwak'wala是他的文化，因此也是我文化的一部分，我們不會說這門語言，因其被寄宿學校制度剝奪了」，Newman-Ting表示。

17世紀到1990年代後期，加拿大在各地設有寄宿學校，這是一種強加給原住民的，以摧毀及壓制他們的文化和語言的同化政策。

在Newman-Ting的故事中，兩個孩子結伴冒險，透過與烏鴉和狼交談，並從遇到的長輩處學習不同的單詞，以尋求拯救環境和Kwak'wala語的方法。

Newman-Ting的父親、Kwakwaka'wakw藝術家紐曼（Carey Newman）表示，他最初擔任賽事主辦方、聯合國教科文組織「未來世代之聲」項目大使，在女兒表示有興趣參賽後，他辭去了大使一職。

「老實說，當我第一次閱讀女兒撰寫故事的前一小段，意識到她從未擁有Kwak'wala語，久久不能自己，到現在仍然如此」，紐曼說。

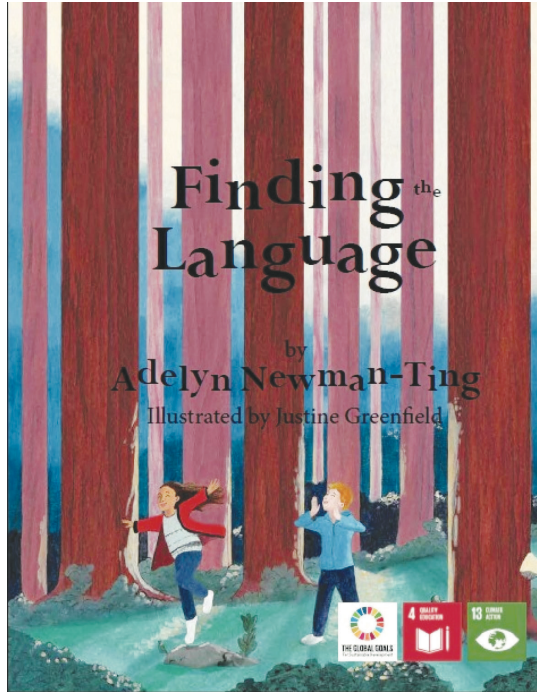
紐曼的父親曾經歷寄宿學校年代，在那裏丟失了Kwak'wala語，無法將其傳給下一代。

「我已接受了這一事實，但想到（這種剝奪）



▲ 11歲的維多利亞女孩Adelyn Sophie Newman-Ting獲得聯合國教科文組織舉辦的國際比賽獎項。（CBC）

► Newman-Ting創作的故事中，兩個孩子結伴冒險，以尋求拯救Kwak'wala語的方法。（CBC）



者，這樣看來，女兒遠遠領先於我。」

對於Newman-Ting來說，這本書的出版提供了一次契機，慶祝她身分中最為特殊的部分。「試圖讓每個人相同並不是一件好事，我們應該消除各人身上獨一無二的部分，而是應該盡量慶祝它——慶祝不同的語言、及使用不同語言的各不相同的人」，Newman-Ting表示。

全地形車失控墮美加邊界湖 男乘客傷重不治 司機被捕

【明報專訊】一輛全地形車（UTV）上周六在卑詩省東南部Cranbrook附近，失控落入美加邊界的湖中，司機沒有受傷，但車上一名男子死亡，男子來自阿省。皇家騎警調查後認為，酒精是令此悲劇發生的一個原因。

該事件發生於上周六晚上11時50分左右，警察及搜救人員接獲報案，前往Koocanusa湖西側的Newgate地區。該湖位於加美邊境，位置在本

省Cranbrook的東南部。騎警在聲明中說，調查人員認為當全地形車或稱並排車輛翻滾入水中時，車上有兩名男子。乘客傷重致命，被當場宣布死亡。司機沒有受傷，警方後來逮捕了司機。

騎警在調查後發現，酒精是令該車失控駛入湖中的一個原因。騎警表示，調查仍未結束，省法醫服務亦在調查男乘客死亡原因。



全地形車。（CBC照片）

大溫地區天氣預測

今天	9/8 (三)	9/9 (四)	9/10 (五)
晴間雲 17-25°C	雨 15-23°C	雨 13-20°C	雨 13-20°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	9-24	晴
愛蒙頓	11-23	晴間雲
溫尼辟	13-22	晴間雲
多倫多	18-25	晴間雲
渥太華	17-24	晴間雲
滿地可	16-23	晴間雲
三藩市	13-21	晴間雲
洛杉磯	18-30	晴
紐約	21-28	晴
香港	28-32	雨
台北	26-34	晴間雲
北京	17-28	晴
上海	23-29	晴間雲
廣州	27-34	雨
新加坡	26-30	雨
東京	18-25	晴
悉尼	8-21	晴
倫敦	17-30	晴

9月6日 (星期一) 中獎號碼

3 22 34 41 49 2

幸運實號碼 **5 34 50 82**

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com

Blueberries

本地農場 新鮮藍莓

現已上市熱賣

最好的質量 最好的價錢

凡購10磅裝3盒可獲贈精美 **"I ♥ BLUEBERRY" T恤**

備有全新 3磅裝、5磅及 10磅選擇

新鮮又大粒又甜的藍莓

於下列地址發售:

- 6271 No. 5 Road, Richmond
- 11590 Granville Ave, Richmond

在季節內每天開放時間9AM-8PM (假日照常)

我們接受 方式付款

NIJER

BLUEBERRY FARMS

電話: 604-276-0044

triplenfarmsltd@gmail.com

649 測彩

9月4日攪珠結果: 0系開出6號; 1系開出13號、18號(翻珠)和19號(翻珠); 2系開出29號; 3系交白卷; 4系開出49號; 特別號碼2號。

是期頭獎無人中。二獎三注中，安省兩注，魁省一注，派彩八萬五千八百多元。

三獎一百零二注中，每注派彩二千一百零四元。

是期一百萬元獎的中獎彩票購自魁省。

下期彩金估計八百萬元。

0系轉弱，1系保持強勢，2系重現，3系失蹤，4系平穩。

本期心水選擇: 0系選4和7; 1系熱選11和19; 2系選21和28; 3系冷選36和37; 4系選44和47。

最近十期開獎號碼

日期	號碼
8月04日	③⑧21384249 • 27
8月07日	⑩1315222946 • ③
8月11日	⑫1525404445 • ③1
8月14日	③⑧11344047 • ④
8月18日	⑦⑧28303242 • ③3
8月21日	②⑨15213846 • ③6
8月25日	①1634374148 • 21
8月28日	⑥⑧⑨121926 • 43
9月1日	③④14181942 • 43
9月4日	⑥1318192949 • ②

最近十期走勢圖 (反白者是特別號碼)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49		
③							⑧													21							27																							
⑤																																																		
③④							⑧																																											
②																																																		
①																																																		
③④																																																		
②																																																		
③④																																																		
②																																																		
0系	1系	2系	3系	4系																																														

Fraser Seafood 野生哈利拔魚專營店

哈利拔(大比目魚) Wild Halibut

魚鮫, 魚腩, 魚頭, 魚骨, 魚扒 Halibut collar, belly, head, bone, steak

新鮮Pink野生三文魚

特價 \$15/兩條
Regular \$10/條

海上急凍紅龍魚 S size

\$4.99/lb 去頭去臟
Regular \$6.99/lb

冷凍野生三文魚尾片

特價 \$50 for 10lbs
原價: \$6.99/lb 一次買少於10磅

新鮮哈利拔魚碎

\$25/10lb袋 Regular \$3.50/lb

冷凍龍躉魚鮫

特價 \$1.5/lb for 10lbs+
原價: \$3/lb 一次買少於10磅

冷凍野生黑鱈魚柳

特價 \$9.99/lb

營業時間 10:30AM~17:30PM
週二~週日(週一休)
地址: 6252 Fraser St. 微信
Vancouver V5W3A1
(46th and 47 Ave. 何源記旁)

幫助客人打包海產帶回亞洲
TEL: 604-218-5526
<http://www.fraserseafood.com>